

Conversación Entre Franca, Camargo y Vigas en Torno a "La Tercera Bienal de París"

— "De los latinoamericanos se premiaron a los más insignificantes", declara José Augusto Franca, Miembro del comité de críticos de arte de la Bienal de París, para artistas menores de 35 años.



José Augusto Franca, Sergio Camargo (premio de escultura), y el pintor venezolano Oswaldo Vigas ante uno de sus cuadros.

A continuación reproducimos una interesante conversación sostenida en París entre José Augusto Franca, Miembro del Comité de Críticos de arte de la Bienal; Sergio de Camargo, primer premio de escultura y el pintor venezolano Oswaldo Vigas. Es una versión taquigráfica.

O. VIGAS: Podríamos hablar del principio mismo de la Bienal de París: límite de edad de los expositores.

J.-A. FRANCA: Principio muy simpático que consiste en escoger únicamente artistas de menos de 35 años. El problema es que antes de treinta años se es raramente pintor o escultor... Se quiere hacer el balance de una cierta situación contemporánea, pero yo dudo que este procedimiento sirva.

S. CAMARGO: Yo estoy más o menos de acuerdo, pero, si se considera la mejor época de ciertos artistas, ellos eran muy jóvenes. Por

ejemplo el periodo cubista de la Bienal. Eso impide únicamente presentarse a un Picasso.

J.-A. F.: No se puede tomar a Picasso como un ejemplo; es una excepción. Los grandes pintores no tienen edad, pero los otros...

O.V.: Yo pienso también que la cuestión de la edad es tibia.

S.C.: Esto no es lo que puede influenciar en la calidad gran número de artistas, buenos y malos...

O.V.: Si, pero la mayor parte de los artistas, hasta un cierto momento, está influenciada por todo lo hecho anteriormente. Se encuentran los "sub-productos" sin en contrarse el producto original.

S.C.: Justamente lo sucedido en esta Bienal fue lo contrario. Yo, por mi parte, constate una cierta mutación, una ruptura, una afirmación "vigorosa" en una categoría de artistas que no son "sub-productos" de nada, sino que toman su material de la experiencia vivida y no de un sistema cualquiera. J.A. F.: Efectivamente, el mejor ejemplo fue la representación inglesa, constituida de "Pop-artistas" (9). Pero únicamente en ella el principio de la Bienal dio resultados positivos, nos encontramos en presencia de un fenómeno que a una generación de artistas que toca apenas a la veintena.

S.C.: Igualmente en la sección de Escultura Americana, un grupo sumamente homogéneo, pero donde se podían descubrir las filiaciones con otros escultores, más conocidos. Yo parezco darle una cierta razón a Vigas, pero esta sección no era la más revolucionaria de la Bienal.

O.V.: Este era un grupo con el mismo espíritu, perteneciente a un mismo taller. Para volver a la cuestión de la edad, lo único interesante de esta fórmula es que limita el número de los expositores.

J.-A. F.: Notemos además, que, en las otras Bienales, (Venecia y Sao Paulo) cada país se siente obligado de encontrar el equipo que pueda mejor representarlo, lo cual es más difícil al nivel de los menores de 35 años. Yo estoy seguro de que el sistema de las "representaciones nacionales" de las Bienales hace todos los problemas y no tiene más interés. La fórmula de los menores de 35 años puede ser válida para los países donde el arte está muy desarrollado, en los otros, esto plantea un grave problema.

O.V.: Por ejemplo en las representaciones Sur-Americanas.

J.-A. F.: No solamente en ellas. No hay más que ver los países asiáticos a excepción de Japon. Por no hablar de muchos países de Europa.

S.C.: Si, y también las representaciones africanas que no son particularmente buenas. Pero esto no es nada especial de la Bienal de París; lo mismo sucede en todos lados.

O.V.: A mi manera de ver, el lado positivo de esta fórmula es que ella suprime los mitos hechos en torno a los Grandes Nombres. Uds. han visto igual que yo, en la Bienal de Venecia por ejemplo,

como el público es atraído únicamente por "los Montros Sagrados", inclusive, cuando hay otros más importantes.

S.C.: Yo creo que, en general, antes de 35 años, hay menos contratos con Galerías, menos compromisos y menos relaciones extra-artísticas.

J.-A. F.: Yo no estoy tan seguro de ello. Los jóvenes artistas tratan de introducirse, de hacerse una situación. Claro está, que esto es debido a las condiciones del Mercado, pero ellos las aceptan un poco demasiado.

S.C.: En Francia las Galerías tienen una influencia enorme.

O.V.: Según Uds, cuales

fueron las particularidades de esta Bienal?

J.-A. F.: La representación "Pop" de los ingleses fue seguramente la particularidad más importante y, luego, los trabajos de equipo que se vieron aparecer ya en la 2ª Bienal del 61 y que, en esta, jugaron un rol más importante.

O.V.: Varios artistas latinoamericanos fueron recompensados. Qué piensan Uds. de esto?

J.-A. F.: De una manera general y excepción hecha de Camargo (y no es porque este sea presidente), se diría que se escogió a los más insignificantes. Es un contra-

(Pasa a la Pág. 8)

Conversación Entre...

(Viene de la pag. 12) sentido. Inclusive en cuanto a los premios dados por la Crítica de la cual yo formé parte. No fue posible ponerse de acuerdo en cuanto a los pintores más importantes. Habían muchos: Alleyne por ejemplo, entre los canadienses, sin contar los "Pops" ingleses. Entre los escultores no se puede olvidar el joven alemán: GEISSLER, uno de los creadores más originales de la Bienal.

S.C.: En lo que concierne a la escultura, es incontestable que las opiniones estaban muy divididas, si se juzga por los artistas recomendados de tendencias totalmente opuestas: El uno figurativo vagamente arcaizante, a la Marino Marini (sin que ello le quite calidad a su obra); Sporken. De otra parte mis trabajos muy alejados de la escultura tradicional, esto es sin forma, sin dibujo, únicamente basado en una cierta presencia de luces y de sombras.

J.-A. F.: Los problemas diplomáticos intervinieron.

O.V.: Podemos felicitar a Camargo puesto que no había ningún crítico brasileño en el jurado...

Se ha hablado mucho del aspecto "Espectáculo" y sobre todo de los trabajos de equipo.

S.C.: Yo encontré muy interesante sobre todo el Grupo de "Búsquedas de la Forma Visual" los otros no fueron muy convincentes.

O.V.: Esta fórmula está aún en el estado experimental, pero ella es muy positiva. Siendo la primera vez que la Bienal de París propone este tipo de trabajo, es normal que los diferentes grupos tengan la impresión de ir a tientas. Es necesario notar, sin embargo, que desde este año se abozan varias tendencias ouestas. Por ejemplo el grupo que presentó "El Matadero" (A. S. Pinoncelli) tenía una neta tendencia política, lo que le valió la censura o las obras de Arroyo, mientras que el trabajo del grupo Audio-Visual Francés tenía un carácter "teatral" de tipo pintura

música-vozes.

S.C.: A mi me pareció que ese grupo pecaba de falta de imaginación.

J.-A. F.: Mucho ruido para nada...

O.V.: Sobre todo el "Grupo Letrista" que vemos por todos lados, en todas las exposiciones, haciendo mucho ruido e imponiendo a todo el mundo. Para mí, este es un grupo de inconformes sin ninguna personalidad, al menos hasta hoy. En la Poesía han dejado alguna huella, pero nada en las artes plásticas.

J.-A. F.: Si queremos hacer el balance de la Bienal, es necesario comenzar por subrayar la significación de la representación inglesa de "Pop Art", que aportó una ayuda preciosa a los que, en París, siguen la misma vía inclusive si mis colegas franceses desconfían de las cosas que les "depanan" un poco. Es necesario además, observar la gran diferencia existente entre una minoría de jóvenes artistas carismos venidos de todos los extremos del mundo (hablo de esos que fueron escogidos por el jurado de admisión de jóvenes críticos) y la gran masa de sus colegas. De un lado, tenemos creadores a menudo originales que formaron una de las mejores secciones de la Bienal del otro, los pequeños aprendices de las Escuelas de Bellas Artes. Parece como si los organizadores directivos de la Bienal vieran a estos si se juzga por el sitio que se les acordó, seis veces más grande que a esos que son los únicos en dar prestigio a esta manifestación artística del lado francés. Esperamos que, en la 4ª Bienal, las cosas cambien un poco. Estas, y muchas otras cosas...

—

(9) "POP-ART": Término que designa la forma de arte inspirada en motivos de la vida popular de la ciudad moderna (objetos, dibujos y fotografías publicitarias, máquinas de juego, etc.). La palabra "Pop" siendo una contracción utilizada por la primera vez en Inglaterra para designar este tipo de arte.

BIE
PE
RG
ste,
-ha
o. C
ur
a C
obit
In
In
na
v,
a. C
scot
res
is
a
s
aut

la
vuelta en Río de Ja
ó un premio en el Sa
nal de Arte Moderno,
años siguientes sus
ron exhibidas en tres
de San Pablo, en Lima,
de Chile y Buenos Ai
s museos las adquie
960 regresó a Francia,
de en Vanves, cerca de
a su esposa francesa
hijos. Fue entonces
mpreso a imaginar las
ones con trozos de má
tada de blanco pe
ere una superficie pla
calidades resultan de
a luz, y que le
a alta recompensa in
al que mencionamos
a la que un crítico
llamado "poesía escul
20.5.64-